

Die Gesellschaft für Politische Bildung e.V.
organizuje we współpracy z Fundacją im. Friedricha
Eberta w Polsce (biuro w Warszawie) i Domem
Współpracy Polsko-Niemieckiej (biuro w Opolu)



Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej
Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit

od **24.07.** do **30.07.2016**

seminarium we Wrocławiu dla multiplikatorów
z zakresu edukacji oraz zainteresowanych osób
z Polski i Niemiec na temat:

Łączyć się – Polacy i Niemcy w dialogu

wniosek o finansowanie



**Gesellschaft für
Politische Bildung e.V.**

Leutfresserweg 81- 83
97082 Würzburg
skr. poczt. 55 80
97005 Würzburg
tel.
+ 49 0931 / 80464 –345 (S. Böhm)
+ 49 0931 / 80464 –333 (U. Schuhnagl)
fax: 0931 / 80464 - 44
stephanie.boehm@frankenwarte.de
ulrike.schuhnagl@frankenwarte.de
www.frankenwarte.de

W 2903
Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Wrocław jest w 2016 roku Europejską Stolicą Kultury. Celem inicjatywy Unii Europejskiej jest pokazanie bogactwa różnorodności i wspólnych cech dziedzictwa kulturowego. Równocześnie wspominamy 25-lecie traktatu o dobrym sąsiedztwie zawartym między Polską a Niemcami. To dobre powody, aby podjąć we Wrocławiu i jego okolicach działania sprzyjające odkryciom kulturalnym oraz rozmawiać o aktualnych politycznych wyzwaniach.

Język seminarium: polski i niemiecki z tłumaczeniem

Program seminarium

Niedziela, 24.07.16

przyjazd do godz. 17.00
17.30

wspólna kolacja

18.30 – 21.30

powitanie, sprawy organizacyjne, przedstawienie programu seminarium
Andrea Halenka, Stephanie Böhm, Grażyna Wiercimok
Integracja i oczekiwania:
co poruszyło nas w ostatnich miesiącach – w Polsce, w Niemczech?
rozmowy w małych grupach
Stephanie Böhm, Grażyna Wiercimok

Poniedziałek, 25.07.16

09.00 – 10.30

Ważne punkty w drodze do polsko-niemieckiego zbliżenia po 1945 roku
„Przebaczamy i prosimy o wybaczenie“
list polskich biskupów do ich niemieckich braci z listopada 1965 roku
i jego wpływ na stosunki polsko-niemieckie
prof. Grzegorz Strauchold

10.30 – 11.00

spacer do Konsulatu Generalnego

11.00 – 12.30

2016: „25-lecie traktatu o dobrym sąsiedztwie między Polską a Niemcami“:
polsko-niemieckie stosunki w przeszłości, teraźniejszości i przyszłości
Elisabeth Wolbers, Konsul Generalna, Konsulat Generalny we Wrocławiu (tbc)

12.45

wspólny obiad

14.00 – 16.00

„Europejska Stolica Kultury Wrocław“ – wprowadzenie
N.N.

16.30 – 18.30

- Polska po wyborach parlamentarnych w 2015 roku
- Polsko-niemieckie stosunki dzisiaj
Michał Syska, (tbc), dyrektor Ośrodka Myśli Społecznej im. Ferdinanda

Lassalle'a we Wrocławiu

- 18.30 *kolacja*
- 20.00 - 22.00 „Skąd pochodzimy?“
przedstawienie i poznanie się uczestników poprzez kulturalne i kulinarne przykłady

Wtorek, 26.07.16

- 09.00 – 10.00 początek dnia: animacja językowa z *Grażyną Wiercimok*
- 10.30 – 12.30 Stolica Kultury Wrocław:
„Dziedzictwo wielokulturowości“ we Wrocławiu: jak odzwierciedla się ono w Europejskiej Stolicy Kultury 2016?
piesza wycieczka po mieście w małych grupach
(*Grażyna Wiercimok, Andrzej Borówka*)
- czas wolny na indywidualną przerwę obiadową*
- 15.00 – 16.30 Deficyt demokracji w Unii Europejskiej oraz nacjonalistyczne i skrajnie prawicowe tendencje w Polsce i Niemczech
Agnieszka Curyło, Europejski Instytut Demokracji
- 17.00 – 18.30 Ucieczka, wypędzenie, utrata „małej ojczyzny“: historia miasta kiedyś - i dziś w obliczu kryzysu uchodźczego?
Darek Tokarz, Urząd Wojewódzki, Wrocław
- 18.30 *kolacja*

Środa, 27.07.16

- wycieczka:
Górny Śląsk - jego polityczne i gospodarcze znaczenie w historii oraz teraźniejszości – poszukiwanie śladów
- 06.30 – 08.45 przejazd autokarem do Zabrze
(animacja językowa z *Grażyną Wiercimok* podczas jazdy)
- 8.45 – 11.30 „Stacja na europejskiej trasie kultury przemysłowej“
Zwiedzanie skansenu górniczego - sztolni „Królowa Luiza“:
znaczenie górnictwa dla regionu kiedyś i dziś
Daria Widera (pośrednictwo)
- 11.30 – 12.00 przejazd do Gliwic
- 12.00 – 12.30 zwiedzanie muzeum i miejsca pamięci w Gliwicach:
napad na gliwicką radiostację 31.08.1939
Roland Matheja
- 12.30 – 13.15 przejazd do Katowic
- 13.15 – 15.00 *obiad w restauracji „DWOREK POD LIPAMI“, Giszowiec*
- 15.00 – 16.30 zwiedzanie historycznego osiedla robotniczego: Nikiszowiec
Jerzy Czogala
- 16.30 – 17.00 przejazd do Tych
- (wyjaśnienia *Ilony Gryman*)
- 17.00 – 19.00 zwiedzanie z przewodnikiem „Tyskiego Browarium“, jednego z najstarszych w Europie (1629 rok)
Danuta Janecka, Ewa Wawrzyczek
- 19.00 – 20.00 *kolacja w restauracji „KURNA CHATA“ w Tychach*
- wraz z ewaluacją wycieczki
- 20.00 – 22.00 powrót

Czwartek, 28.07.16

- wycieczki po Europejskiej Stolicy Kultury 2016
- 09.00 – 09.30 przejazd cmentarz żydowski
- 09.30 – 13.00 zwiedzanie cmentarza żydowskiego i rozmowa z Aleksandrem Gleichgewicht, przewodniczącym gminy wyznaniowej (z możliwością współpracy przy utrzymaniu cmentarza)
- czas wolny na indywidualną przerwę obiadową*
- 15.00 – 18.00 zwiedzanie Muzeum Miejskiego Wrocławia oraz wystawy:

1000 lat Wrocławia (N.N)
Lub równolegle
rozmowa z *Tomaszem Urbańskim* w jego pracowni, znanym artystą sztuki na szkłe: jak można dziś przekazać historyczne i aktualne tematy poprzez sztukę na szkłe?

18.30
19.30 – 20.30

wspólna kolacja
podsumowanie i ewaluacja dnia

piątek, 29.07.16

09.00 – 09.30
10.00 – 12.30

początek dnia: animacja językowa z *Grażyną Wiercimok*
spacer na Uniwersytet Wrocławski
„Moja Polska. Moi Polacy. Zugänge und Sichtweisen“ (pojawi się w lipcu 2016) - wykład i rozmowa z wydawcą
prof. dr. Marek Hałub

Znaczenie Uniwersytetu Wrocławskiego wczoraj i dziś
wykład
prorektor Adam Jezierski

12.30
13.00 Uhr

powrót do ośrodka
wspólny obiad

14.30 – 17.30

Łączyć się – Polacy i Niemcy w dialogu:
podsumowanie treści seminaryjnych
ważne dalsze kroki i kierunku dla Europy/naszej przyszłości
(rozmowy w małych grupach i wymiana spostrzeżeń)
Stephanie Böhm, Andrea Halenka
wspólna kolacja i zakończenie dnia

19.30

sobota, 30.07.16

09.00 – 10.00
10.00 – 11.30

początek dnia: animacja językowa z *Grażyną Wiercimok*
ewaluacja seminarium, sugestie, krytyka, pożegnanie
poczęstunek
Stephanie Böhm, Lucjan Dzumla, Grażyna Wiercimok
zakończenie seminarium, wyjazd

11.30
(może ulec zmianie)

Koordynacja, zespół:

Stephanie Böhm	prowadząca seminarium, koordynacja projektu po stronie niemieckiej, wykładowca, Akademie Frankenwarte, Würzburg
Lucjan Dzumla	koordynator projektu po stronie polskiej, Dyrektor Generalny Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej
Andrea Halenka	kierownik biura Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej w Opolu
Grażyna Wiercimok	koordynacja projektu, tłumacz seminarium
Agnieszka Kalbarczyk	tłumacz seminarium
Magda Piekarska-Boróvká	tłumacz seminarium
Iwona Zaglewka-Wandzel	tłumacz w małych grupach
Malgorzata Wiater	tłumacz w małych grupach

Serdecznie zapraszamy do udziału w seminarium.

Würzburg, 14.03.2016

Z wyrazami szacunku,

Stephanie Böhm

Wiążące zgłoszenie:

Seminarium skierowane jest do multiplikatorów, w pierwszej kolejności z obszaru edukacji. Prosimy o zgłoszenie chęci udziału poprzez [formularz zgłoszeniowy](#) (dostępny poniżej). Prosimy o dokonanie przelewu dopiero po otrzymaniu potwierdzenia udziału w seminarium. Nr konta: 61176, IBAN DE85 7905 0000 0000 0611 76, dla Sparkasse Mainfranken Würzburg (BLZ 790 500 00) BIC BYLADEM1SWU. W tytule proszę wpisać nazwisko oraz numer projektu **W 2903**. Warunkiem uczestnictwa jest obecność podczas całego okresu trwania seminarium.

Uczestnicy z Polski: prosimy zwracać się do p. Katarzyny Moczko, katarzyna.moczko@haus.pl; +48 77 402 51 05, Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej, ul. 1 Maja 13/2, 45-068 Opole, Tel.: +48 (77) 402 51 05, Fax: +48 (77) 402 51 15, <http://www.haus.pl>

Koszty uczestnictwa:

Koszt uczestnictwa dla osób z Niemiec wynosi **€ 330,00** (seminarium, nocleg w 2-osobowym pokoju, śniadanie + wyznaczone w programie posiłki). Koszt uczestnictwa wraz z pokojem jednoosobowym wynosi **€ 390,00**.

Koszt uczestnictwa dla osób z Polski wynosi **€ 85,00** (w pokoju jednoosobowym **€ 145,00**).

Wysokość opłaty uczestników jest niezależna od oferty z której korzystają.

Rezygnacja:

Rezygnacja musi nastąpić pisemnie i zostać dostarczona za pośrednictwem poczty, fax (0931 / 80464-44) lub e-mail ulrike.schuhnaagl@frankenwarte.de). Rezygnacja nie krócej niż 4 tygodnie przed rozpoczęciem seminarium nie będzie miała konsekwencji finansowych. Rezygnacje następujące w terminie późniejszym niż 4 tygodnie przed rozpoczęciem seminarium będą skutkować naliczeniem kosztów w wysokości 50 % kosztów uczestnictwa. Aby uniknąć kosztów związanych z rezygnacją, proponujemy wskazać osobę w zastępstwie. W przypadku nieobecności bez wcześniejszej rezygnacji lub też rezygnacji w dniu przyjazdu, osoba ponosi 100 % kosztów uczestnictwa.

Odwołanie seminarium:

W przypadku niewystarczającej liczby osób lub siły wyższej zastrzegamy sobie prawo do odwołania seminarium.

W takim przypadku zobowiązujemy się do możliwie szybkiego poinformowania i zwrócenia kosztów uczestnictwa.

Zakwaterowanie:

Kamienica pod Aniołami, ul. Kazimierza Wielkiego 31-33, 50-077 Wrocław

www.kamienicapodaniolami.pl, tel.: +48 71 394 74 42

Dojazd:

Dojazd we własny zakresie. W razie zainteresowania możemy zaaranżować propozycję wspólnego dojazdu między uczestnikami.

Ochrona danych osobowych:

Akademie Frankenwarte przechowuje dane uczestników (obszary zainteresowań, odwiedzane spotkania). Dane gromadzone są jedynie w celu przeprowadzenia i ewaluacji spotkań oraz informowania o ofercie Akademii i Fundacji im. Friedricha Eberta, z którymi współpracuje Gesellschaft für Politische Bildung e.V. Dane nie będą przekazywane osobom trzecim. Prawna podstawa polityki prywatności zostanie zachowana.

(formularz zgłoszeniowy - **prosimy wysłać uzupełniony !!!!!!!!!!!!!**)

✂

chcę pokój jednoosobowy

biorę udział w seminarium „Polacy i Niemcy w dialogu“

chcę pokój dwuosobowy z

od **24.07.** do **30.07.2016**

mój adres może być przekazany innym uczestnikom

w celach edukacyjnych i wspólnego dojazdu

(w sytuacji zapytania)

(imię i nazwisko)

(adres)

W 2903

Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej

Katarzyna Moczko

ul. 1 Maja 13/2

45-068 Opole

zawód: _____ data ur.: _____

tel.: _____ (w ciągu dnia)

e-mail: _____

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych oraz otrzymywanie informacji oraz zaproszeń na wskazany adres e-mail. W każdej chwili mogę decyzję odwołać – uwagę dot. ochrony danych osobowych przyjąłem/przyjęłam do wiadomości.

(data, podpis)